Our Lady of Guadalupe Church

CATHOLIC DIOCESE OF AUSTIN

111 W Rio Grande St Taylor, TX 76574

NSDGuadalupe.Org

Contact us

Parish Office:	(512) 365-2380	*Twitter:*	NSDGuadalupe
Fax:	(512) 365-1733	*Facebook:*	OLOGuadalupeChurch
REd Office:	(512) 948-8996	*e-mail:*	NSDGREd@att.net

Office Hours (Summer)

Sunday / Domingo:	9:00am - 2:30pm
Monday to Thursday / Lunes a Jueves:	4:00pm - 8:00pm

Staff

Rev. Alberto J. Borruel, *Pastor*	NSDGPastor@att.net
Mr. Alfredo Torres, *Deacon*	DeaconatOLG@live.com
Mrs. Aurora Rivera, *Receptionist*	NSDGuadalupe@att.net
Mrs. Kathy Duran, *Liturgist*	NSDGLiturgist@att.net
Mr. Rene Gladyn, *Music Assistant*	NSDGLiturgist@att.net
Mrs. Diana del Real, *Bookkeeper*	NSDGClerk@att.net
Mrs. Carmelita Gonzales, *REd Assistant*	NSDGREd@att.net
& *Bulletin Editor*	NSDGBulletin@att.net
Mr. Mike Morales, *Custodian*	NSDGuadalupe@att.net
Mr. Larry Canales, *Custodian*	NSDGuadalupe@att.net

Weekly Report

Reporte Semanal de Ingresos

Mass/Misa		*Attendance*	*Amount*
Vigil Mass	5:30pm	70	707.15
Misa Dominical	8:00am	201	1,359.51
Sunday Mass	10:30am	91	1,259.00
Misa Dominical	1:00pm	155	900.50
JBCenter Donations			1,000.00
Mailed in Donations			0.00
Breakfast:			0.00
Total income:			5,226.16
Amount Needed per Week:			6,500.00
ABOVE/(BELOW) Weekly Budget:			(1,273.84)
Total Income since 07-01-2018:			
Amount Needed 6,500 x 2Week(s):			13,000.00
Total Sunday Collections to Date:			11,098.18
Difference Year-to-Date: ABOVE/(BELOW):			(1,901.82)

Sixteenth Sunday in Ordinary Time

Mass Intentions for the week of

July 22, 2018

Sat	5:30pm	In Thanksgiving to Jesus Christ
		In Thanksgiving to Saint Jude
		Blessings for Jude Salazar
		†Alma García
Sun		**July 22: Ordinary Time**
	8:00am	Presentación of Quinceañera:
		María Guadalupe Gálvez
		Cumpleaños: Flora Avalos
		Cumpleaños: Juana Avalos
		†Miguel Díaz Ceballos
		†Guadalupe Martínez
	10:30am	Missa Pro Populo
		†Antonio Pérez
	1:00pm	Cumpleaños: César González
		Por el Grupo de Oración
		†Carlos Ahumada
		†Raúl González Jr.
		†Manuel Martínez
Monday		**July 23: Weekday**
	6:30pm	Liturgia de la Palabra y Sagrada Comunión *(Spanish Service)*
	7:00pm	Grupo de Oración *(termina a las 850pm)*
Tuesday		**July 24: Weekday**
	6:30pm	Santa Misa *(Spanish Mass)*
Wednesday		**July 25: Saint James, Apostle**
	6:30pm	Santa Misa *(Spanish Mass)*
Thursday		**July 26: Saints Joachim & Anne**
	3:00pm	Exposición del Santísimo Sacramento *(3pm-6pm)*
	6:15pm	Benediction
	6:30pm	Holy Mass *(Misa en inglés)*
Friday		**July 27: Weekday**
	6:30pm	Santa Misa *(Spanish Mass)*
Saturday		**July 28: Weekday**
	12:00pm	Quinceanera: Maria Guadalupe Galvez
	2:00pm	Matrimonio: Dagoberto Sánchez Rodríguez y
		Martina Herrera Rubio
	4:00pm	Confessions/Confesiones

Watch Us On YouTube

Underlined Masses below will be broadcasted on YouTube!
¡Las Misas que transmitiremos en YouTube están subrayadas!

Mondays will be Fr. Alberto's day off.
The weekday mass schedule will remain the same with the exception of Monday and Friday. Check the bulletin for the weekday mass schedule.

El lunes será el día de descanso del Padre Alberto.El horario de la Misa durante la semana seguirá siendo el mismo con la excepción de lunes y viernes. Consulte el boletín para el horario de las misas durante la semana.

El Horario Regular de Oficina
Comienza el 6 de Agosto
Beginning August 6, 2018
Sunday/Domingo: 9:30am – 2:30pm
Monday – Thursday/Lun – Jue: 2pm – 6pm

REd – Horario de Oficina / Office Hours
Mon – Wed/Lun – Mier:
5:30pm – 8:30pm

Crist Renews His Parish
English Men's Retreat
Aug 11 – 12, 2018

Feeling tired and weary? Time for a recharge? English men's Christ Renews His Parish ministry invites all men to a spiritual retreat. August 11 – 12, 2018. No cost to attend, meals are provided. Contact Gilbert Munoz (512)644-8066, Fred Dunn (512)281-6774

CERS :Retiro de Matrimonios
El 4 a 5 de julio
Para mas información, comuníquese con Susana Maní (512)785-3594

St. Vincent de Paul – Collection/ Colecta

We are called to be charitable, and we are fortunate to have a Society of St. Vincent de Paul, in Taylor, where persons are able to go in times of need. Therefore, our Parish will begin taking up a special collection, the first Sunday of each month, beginning in September, to offer to our brothers and sisters in Christ. Thank you for sharing in this common works of charity and justice.

San Vicente de Paul - Colecta

Estamos llamados a ser caritativos y somos afortunados de tener una Sociedad de San Vicente de Paul, en Taylor, donde las personas pueden ir en momentos de necesidad. Por lo tanto, nuestra parroquia comenzara a tomar una colección especial, el primer domingo del mes que comienza en septiembre, para ofrecer a nuestros hermanos y hermanas en Cristo. Gracias por compartir esta obra común de caridad y justicia.

REd Catechist Meeting
August 14, 6:30pm

All returning and new catechists are requested to attend an informational meeting August 14th beginning with 6:30pm Mass.

Reunión de Catequistas REd
14 de agosto, 6:30pm

Se solicita a todos los catequistas que regresan y nuevos a asistir a una reunión informativa, 14 de agosto, comenzando con la misa a las 6:30pm.

DISCUPULADO:

En la segunda lectura de hoy, San Pablo nos recuerda que Cristo está creando un nuevo orden mundial: uno que lleva consigo relaciones fundamentadas en el amor, la paz, la reconciliación, la esperanza y la unidad. Como comunidad Eucarística, nosotros somos corresponsables de la nueva creación de Cristo. ¿Cómo estamos promoviendo la paz y la reconciliación en nuestras vidas? ¿Cómo estamos nosotros mostrando amor por nuestro prójimo? ¿Qué estamos haciendo para motivar la unidad y el entendimiento entre aquellos con quienes nos reunimos alrededor de la Mesa del Señor cada semana? / *In today's second reading, St. Paul reminds us that Christ is creating a new world order: one that brings about relationships based on love, peace, reconciliation,hope and unity. As a Eucharistic community, we are stewards of Christ's new creation. How are we promoting peace and reconciliation in our own lives? How are we showing love for our neighbors? What are we doing to encourage unity and understanding among those with whom we gather around the Lord's Table each week?*

❖ **Encountering Christ Campaign** will have a collection the 4th weekend of the month for those who would like to make their payment pledge or an extra donation.
La Campaña Encontrando a Cristo tendrá una colecta mensual el cuarto domingo del mes para aquellos que quieran depositar su compromiso o deseen dar una ofrenda especial.

Updated Procedure - Check Requests:
Please allow 3 weeks for reimbursement on any check requests. Check will be available on Wednesdays during office hours.

Nuevo Procedimiento -Requerir Cheque
Por favor, solicitar con tres semanas de anticipación al reembolso. Los cheques estarán disponibles los miércoles durante el horario de oficina.

OCTOBER 7, 2018

❖ **EIM Workshop in English**
St. Patrick – Hutto, Aug 6, 7pm-9pm
St. Joseph – Rockdale, Aug 19, 2pm-4pm
St. Mary – Taylor, Aug 21, 10am-12pm
St. Mary – Taylor, Aug 21, 6:30pm-8:30pm

❖ **Taller de EIM en Español**
St. Joseph - Rockdale
19 de Agosto, 2:30pm-4:30pm
http://www.austindiocese.org/eim-compliance

❖ **Young Adult Day of Reflection**
Prayer, Dialogue, Mission for Young adults between the ages of 18 -39. September 29, 2018, 9am – 2pm
Register at austindiocese.org/youngadult

❖ **New Youth Minister Gathering**
For those working in youth ministry for 3 years or less. 8/23/2018 10am – 12pm, Diocese of Austin Pastoral Center. RSVP Elizabeth-lagoe@austindiocese.org

***Second Collection/Segunda Colecta* 7/22** Campana Catolica para el Desarrollo Jumano / Catholic Campaign for Human Development.

8/19 Educacion Catolica Superior / Catholic Higher Education

❖ ***Parish Breakfast/Desayuno Parroquial*:**
9/8: Fuego Nuevo
10/14: Guadalupanas
11/11: Available/Disponible
12/9: Available/Disponible

❖ ***No Ministry Days/Días en que No Habrá Ministerio*:**
❖ **8/15** Assumption of the Blessed Virgin Mary/La Asunción de la Virgen María (*Holy day of obligation)(Dia de obligacion)*

❖ **8/22 & 8/29 -** REd Parents Conference Conferencia para Padres REd

❖ **Adoración Eucarística**
La Adoración Eucarística durante el verano inicia a las **3pm** y termina con: *Benedictino* a las, **615pm** / Summer Eucharistic Adoration begins at **3pm** and ends with *Benediction* at **615pm**.

Peregrinacion Annual de la Sociedad Guadalupana: El viaje anual de la Sociedad Guadalupana a la Basílica de Nuestra Señora de San Juan va a ser al 25 y 26 de agosto. **La fecha limite para pagar este viaje es el 14 de julio de 2018.** / *Annual Trip to The Basilica of Our Lady of San Juan - August 25th and 26th.* ***Deadline to pay for this trip is July 14th, 2018.*** *Please call Raymond or Emily Salazar (512-365-5032)*

****Hear the Call to be a Catechist****

Our Religious Education Program will need new Catechists and Aids for Academic Year 2018-2019. If you are interested, please see the following requirements and **sign up at the Parish Office**:

1. Have taken or be up-to-date with Ethics and Integrity in Ministry (EIM)
2. Be a registered parishioner at Our Lady
3. Attend Sunday Mass at Our Lady
4. Be current with your sacraments
5. Have taken Class on Holiness
6. Have good communication skills
7. Be opened to growth in faith & knowledge.

Please contact the REd Office

****Escuche el llamado para ser Catequista****

El Programa de Educación Religiosa necesitará nuevas(os) Catequistas y Asistentes para el Año Académico 2018-2019. Interesadas(os) ver los requisitos y **firmarse en la Oficina Parroquial**:

1. Haber tomado, estar al corriente con la clase de Ética e Integridad en el Ministerio (EIM)
2. Estar inscrita(o) como miembro de la Parroquia
3. Asistir a Misa en la Parroquia
4. Estar al corriente con sus sacramentos
5. Haber tomado la Clase sobre La Santidad
6. Tener facilidad de comunicación

Estar abierta(o) a crecer en fe y conocimiento

Comuniquese con la Oficina REd

❖ **Encountering Christ Campaign** will have a collection the 4th weekend of the month for those who would like to make their payment pledge or an extra donation. **La Campaña Encontrando a Cristo** tendrá una colecta mensual el cuarto domingo del mes para aquellos que quieran depositar su compromiso o deseen dar una ofrenda especial.

❖ **3rd Annual Catholic Women's Conference: Generation to Generation**
Saturday, Sept. 8, 8:30am -4:00pm at Westlake High School Performing Arts Center. Austin 78746 $45
austindiocese.org/womens-conference

❖ **Aprenda Inglés** – en Taylor High School, 355 FM 973, los martes de 630pm - 730pm (512) 352-6326 ext. 6433

❖

❖ **Midnight Basketball** – Robinson Park – Tue & Thur. 7pm -9pm, Runs June 5 – July 24.

*****REd Festival Tickets – Turn In*****

****Entregar Boletos del REd Festival****

If you have any outstanding money or tickets to turn in from the REd Festival, please turn in to the office immediately. / Si tiene algún dinero pendiente o boletos para entregar del festival REd, por favor entréguelo a la oficina inmediatamente.

REd Spring Festival de Verano REd

As of today the results of the festival are/ Resultados preliminares del festival:

Income/Entradas:`	**$9,452.00**
Expenses/Salidas:`	**$1,350.00**
Total:`	**$8,102.00**

❖ **Sunday Bulletin:** All Sunday Bulletin ads must be e-mailed 10(ten) days prior to publication date. Bulletin ad should be sent as you would like it to appear in the bulletin, proofread for typos or ad artwork including language(s). If announcement is to appear in the bulletin more than once, you will be responsible for sending it as many times as you would like it to appear. ***Mass Intentions must be requested in person at the Parish Office 10(ten) days prior.***

❖ **Anuncios del Boletin Dominical:**

Los anuncios para el Boletín Dominical deben ser, enviados por correo electrónico 10(diez) días antes de la fecha de publicación. Anuncios deben ser enviados exactamente como desea que aparezcan en el boletín, Ortografía revisada y fotos o dibujos agregados incluyendo idioma(s). Si desea que el anuncio aparezca en el boletín más de una vez, usted será responsable de enviarlo cuantas veces necesite ser publicado. ***Las Intenciones de la Misa deben solicitarse en persona en la Oficina Parroquial 10(diez) días antes.***

NSDGBulletin@att.net

Catholic Social Teaching: The second reading for the Liturgy this weekend speaks of Christ who is our peace. The peace to which Paul refers is that peace we now have with God through Christ since our separation from God has been healed by Christ's death and resurrection. Rooted as we now are in God's love and peace, we can be peace for others by our lives and actions. This peace is manifested most fully when we show respect to others, even our enemies. With God's grace and love, we can, through our thoughts, words and actions show only good will and respect to all thus spreading peace to our broken world. How can you be a peacemaker this week?

/ La segunda lectura de la Liturgia esta semana habla de que Cristo es nuestra paz. La paz a la cual Pablo se refiere es la paz que sabemos que tenemos con Dios a través de Cristo ya que nuestra separación de Dios ha sido sanada por la muerte y resurrección de Cristo. Enraizados, como ahora estamos, en el amor de Dios y en su paz, podemos ser paz para otros a través de nuestras vidas y acciones. Esta paz se manifiesta más completamente cuando mostramos respeto por otros, incluso nuestros enemigos. Con la gracia y el amor de Dios, podemos, a través de nuestros pensamientos, palabras y acciones, mostrar sólo buena voluntad y respeto hacia todos, divulgando así la paz para nuestro mundo roto ¿Cómo puede usted ser un hacedor de paz esta semana?

Encountering Christ

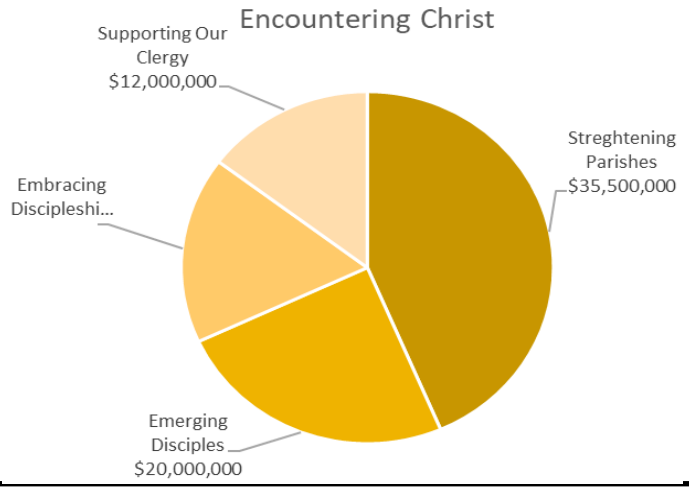
A world of thanks to our wonderful Parish Campaign Volunteers!

Strengthened by prayer will allow us, in a spirit of stewardship and unity, to build a vibrant and secure future for the Diocese of Austin. Our Lady of Guadalupe will receive 30% of all funds collected up until our parish goal of $345,000.

We have surpassed our goal and will receive 70% of the funds raised above the goal.

Thank you to all the families who participated in contributing to surpassing our goal!

If you are still interested in giving, please contact the Parish office.



Encountering Christ
Campaign Goal: $85,000,000

Parish Goal: $345,000
Total Pledged: $425,175
Percentage Pledged: 123%
Number of Pledged Gifts: 183
Average Gift: $2,323

These numbers are accurate as of May 22, 2018

Encontrando a Cristo

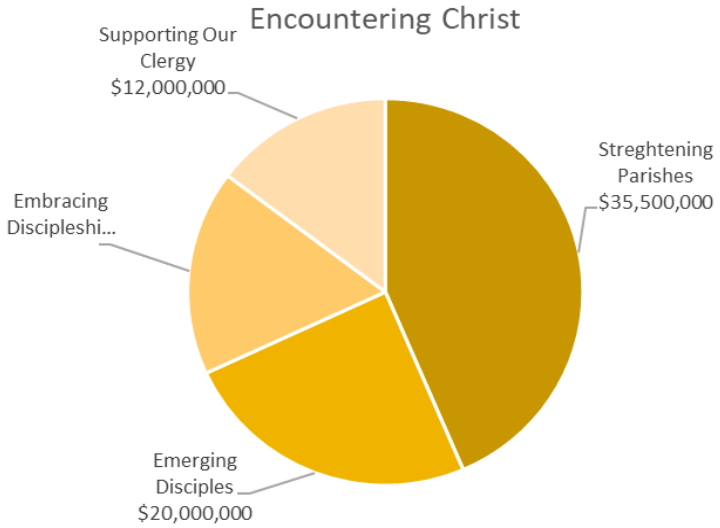
¡Muchísimas gracias a nuestros Voluntarios(as) de Campaña Parroquial!

Fortalecidos por la oración y en un espíritu de unidad nos permitirá construir un futuro vibrante y seguro para la Diócesis de Austin. Nuestra Señora de Guadalupe recibirá el 30% de todos los fondos recaudados hasta llegar a nuestra meta parroquial de $345,000.

Cuando alcancemos nuestra meta recibiremos el 70% de lo fondos.

Agradezco a las familias e individuos cuya participacion hizo que sobre pasáramos nuestra meta.

Si aún no ha entregado su tarjeta comuníquese con la Oficina Parroquial.



Encontrando a Cristo
Meta de la campana: $85,000,000

Meta Parroquial: $345,000
Total Prometido: $425,175
Porcentaje Prometido: 123%
 # de donativos Prometidos: 183
Promedio de donativos: $2,323

Estos números son correctos hasta El 22 de mayo 2018

Religious Education
Educación Religiosa

Registrations for Religious Education, Sacramental Preparation for First Communions and/or Confirmations Years I, II, & III, RCIA, and Sacraments for Adults for the Academic Year 2018-2019 will begin in May 7, 2018. Late Registrations June 25 – 29, 2018

Registration Requirements:

a) EIM Compliant
   a. New parents must take the class
   b. Returning parents must have a valid certificate
b) Parents must be Registered members of Our Lady.
   a. Have an ID number, if they don't have one
   b. Request 52 *Sunday Offering Envelopes* (from July 1st, 2018—June 29, 2019)
c) Actively participate in the REd Spring Festival (***parents must register as Volunteers with Mrs. Anna O'Campo***) or pay a Registration Fee (*fees in the box below are per Candidate/Student*)
d) The Parish Office will help Parents prepare their Registrations—*including certificates of sacraments received previously*. The Pastor will accept **complete Registrations** starting May 7, 2018 after Daily Mass, only
   a. New parents or Candidates will bring new Registrations—*including certificates of sacraments received previously*
   b. Returning parents or Candidates will bring old Registrations.

Las Inscripciones para Educación Religiosa, Preparación Sacramental de Primeras Comuniones y/o Confirmaciones Años I, II y III, RICA y Sacramentos para Adultos para el Ciclo Escolar 2018-2019 iniciarán el 7 de mayo 2018. Tardes

Requisitos de Inscripción:

a) Haber tomado la clase EIM
   a. Padres nuevos deben tomar la clase
   b. Padres que regresan deben tener certificado válido
b) Los Padres deben ser miembros inscritos de la Parroquia.
   a. Tener un número de ID, si aún no tienen uno
   b. Pedir 52 *Sobres para la Ofrenda Dominical* (del 1º de julio 2018—29 de junio 2019)
c) Participar activamente en el Festival de Primavera REd (***padres deben inscribirse como Voluntarias(as) con la Sra. Anna O'Campo***) o pagar la Cuota de Inscripción (*las cuotas son por Candidato/Estudiante*)
d) La Oficina Parroquial ayudará a los Padres a tener listas sus Solicitudes—*incluyendo los certificados sacramentos de recibidos previamente*. El Párroco aceptará **Solicitudes completas** a partir del 7 de mayo, 2018 solamente después de la Misa Diaria
   a. Padres nuevos o Candidatos traerán solicitudes nuevas—*incluyendo los certificados sacramentos de recibidos previamente*
   b. Padres o Candidatos que regresan traerán solicitudes previa

1st through 12th Grades **Grados 1º a 12º**	**Candidate fee, per Candidate/year / Cuota por Candidato/año**	
	REd Festival *Volunteering & Selling tickets* Festival Red *Voluntariado y Venta de Boletos*	***Full fee***
Religious Education 3rd to 7th Educación Religiosa 3º a 7º	3 tickets	$100
First Communions I, II, III Primera Comunión I, II, III	4 tickets	$160
Religious Education 8th to 12th Educación Religiosa 8º a 12º	7 tickets + *Fall breakfast*	$280
Confirmations I, II, III Confirmaciones I, II, III	7 tickets + *Fall breakfast*	$280
Sacraments for Adults (18+) Sacramentos para Adultos (18+)	3 tickets + *Fall breakfast*	$100
RCIA RICA	3 tickets + *Fall breakfast*	$100

Please welcome our Jamaica 2018 Coordinators! Thank you for your generous service to our Community! ¡Démosle la bienvenida a nuestros Coordinadores de la Jamaica 2018! ¡Muchísimas Gracias por su generoso servicio a la Comunidad!

John & Anna O'Campo
Emilio & Gracie Hidrogo
Robert & Leslie Garcia

❖ **St. Mary's Catholic School in Taylor is now accepting student applications for the 2018-2019 school year!** For over 121 years, SMCS has provided excellence in educating children in Faith, Academics, and Service. SMCS provides PK3 - 8th grades with an active sacramental life, a fully accredited curriculum, competitive Athletics, Religion, Spanish, Art, Music, PE, and Technology. After-school Enrichment classes provide extended learning opportunities for students. Come see how St. Mary's can challenge, enrich, and engage your child to achieve his or her God-given potential! Go to www.stmarystaylor.org and click "ADMISSIONS," or contact Kim Bohac at 512-352-2313 ext 213 for a tour and more *information.*

❖

RETROUVAILLE

Informes: Armando y Marie Sánchez (320) 841-1727 rosaspanish@gmail.com

❖ **Our Lady of Guadalupe Pilgrimage to Mexico** September 10 – 15, 2018, Austin to Mexico City. Contact Gina Rollman with Best Catholic Pilgrimages at ginarollman65@gmail.com

NO MINISTRY DAYS

DIAS EN QUE NO HABRA MINISTERIO

Keep in mind the following dates in which no ministerial activity should occur due to a parish event that require the active participation of all parish ministries and their members. *Do not schedule individual or group activities on*:

Tenga en cuenta las siguientes fechas en las que su ministerio no podrá tener su reunión habitual debido a una actividad parroquial que requiere la participación activa de todos los ministerios parroquiales y sus miembros(as). *No planee reunión de ministerio el*:

1/1	New Year's Day
1/12 –	Fr. Jairo's 10th Anniversary of Priestly Ordination/10º Aniversario de la Ordinación Sacerdotal del Padre Jairo.
2/14	Ash Wednesday Miércoles de Ceniza
~~3/3~~	~~Mini Jamaica~~
3/24-4/7	Holy Week and Octave of Easter Semana Santa y Octava de Pascua
5/6	3rd REd Spring Festival 3er Festival de Primavera REd
6/29	Solemnity of Sts. Peter and Paul End of the REd Program/Fin del Programa REd
8/15	Assumption of the Blessed Virgin Mary/La Asunción de la Virgen María
8/21-23	New REd Parents Conference Conferencia para Nuevos Padres REd
8/26	Ministries Fair Feria de Ministerios
9/6	Mass of the Holy Spirit *on the opening of the School Year* Misa del Espíritu Santo *en la inauguración del Ciclo Escolar*
10/7	Jamaica 2018
11/1	All Saints Days/Día de Todos los Santos
11/2	Father's Thanksgiving Dinner Cena de Agradecimiento del Padre
11/21-24	Thanksgiving Holiday Festividades del Día de Dar Gracias
12/4-12	Rosary Novena and Our Lady's Festivities/Novena Rosario y Fiesta de Ntra. Señora
12/16-1/6	Christmas Break/Descanso Navideño

Special Collection Notifications

Nuestros Obispos diseñaron las Según-das Colectas para apoyar los trabajos de la iglesia local y también en otras partes del mundo. Ore y decida individual-mente a qué proyecto(s) local y/o mundial(es) quiere ayudar y prepare su contribución.

Our Bishops designed the Second Collections to support the works of the local American Church and other countries. I kindly encourage you to pray and decide which local and/or worldwide project(s) you would like to support and prepare your contribution.

1/14	Ministerios Diocesanos ProVida Diocesan ProLife Ministries
2/11	MisionesDomésticas y Mundiales World and Home Missions
3/11	Servicios de Ayuda Católicos Catholic Relief Services
4/8	Tierra Santa / Holy Land
5/13	Santuario Nacional de la Inmaculada, DC National Shrine of the Immaculate, DC
5/27	Arquidiócesis Militar Archdiocese for the Military Services
6/24	Óbolo de San Pedro (Colecta del Papa) Peter's Pence
7/22	Campaña Católica para el Desarrollo Humano Catholic Campaign for Human Development
8/19	Educación Católica Superior Catholic Higher Education
9/16	Educación /Formación de Seminaristas y Sacerdotes Seminarians Education and Priest Formation
10/14	Domingo Mundial de las Misiones World Mission Sunday
11/4	Campaña para los Servicios Católicos Catholic Services Appeal
12/2	Religiosas y Religiosos Retirados Retired Clergy and Religious

8/12: UnAvailable/Disponible
11/11: Available/Disponible
12/9: Available/Disponible

Para hacer un donativo en línea, visítenos en:
NSDGuadalupe.org/donate

❖ **Marriage Encounter Weekends**

Married couples are invited to strengthen, renew and rekindle their marriage sacrament by attending one of the upcoming Worldwide Marriage Encounter Weekends:, July 13 -15, September 21 - 23 and Nov. 2-4. The emphasis of Marriage Encounter is on communication between husband and wife, who spend a weekend together away from the distractions and the tensions of everyday life, to concentrate on each other. For more information, visit **www.austinme.org** or call (512) 667-9963 or e-mail **wwmeaustin@gmail.com.**

Next month's Parish Monthly Breakfast will be hosted by:
El Desayuno Mensual Parroquial del próximo mes será patrocinado por:
2/4: CRSP – Mujeres $1,026.75
3/11: Guadalupana Society
4/8: Catequistas en Español - $118.39
6/10: Elias y Alejandra Vargas
7/8: REd Parents/Padres de REd
8/12: Unavailable – CRHP Men's Retreat
9/9: Fuego Nuevo
10/21: CRHP Women & Men?
11/11: Available/Disponible
12/9: Available/Disponible

FORMED®

El regalo es una subscripción a FORMED, un sitio de internet excelente que ya es conocido como el "Netflix Católico". FORMED ofrece películas motivadoras, programas en video, presentaciones en audio y libros electrónicos de los mejores conferencistas y autores de la Iglesia Católica.

- *¿A quién le gustaría crecer en su relación con Jesucristo? (asegúrate de levantar tu mano al igual que el sacerdote)*
- *¿Cuántos de ustedes conocen a alguien que se ha alejado de la Iglesia, sea un amigo, un familiar, un compañero de trabajo, y que quisieras ayudarles pero no sabes cómo hacerlo? (más levantarán su mano)*

Es por esta razón que nuestra parroquia ha invertido en FORMED, para que cada uno de nosotros podamos crecer en nuestra relación con Jesucristo y en nuestro deseo de compartir nuestra fe con otros, especialmente con los más cercanos a nosotros.
Con tu número de acceso gratuito para FORMED, que puedes usar las 24 horas de la semana, los 7 días de la semana, ya sea en tu televisor, teléfono, laptop, ipad o Kindle, puedes:

- *Prepararte para Misa cada semana al ver un video interesante de 5 minutos que explica las lecturas del domingo;*
- Disfrutar con tu familia películas que son amenas e inspiradoras;
- Enriquecer tu matrimonio con la apremiada serie de videos AMADO; y
- Ayudar a tus hijos a crecer en la fe y en carácter con los materiales de entretenimiento para niños

En el boletín parroquia se encuentra una hoja con las instrucciones detalladas de cómo registrarse para tener acceso gratuito a FORMED.

A Note from the Pastor / Una nota del Párroco: Celebrations at Our Lady (*sacraments, weddings, quinceañeras, funerals, etc.*) are planned by the Liturgist and the Liturgy Committee. In addition to that, celebrations presided by the Pastor ***must*** be approved by the Pastor.

When parishioners would like a priest, other than their proper Pastor, to preside over their celebrations, these parishioners must a) ***notify their Pastor***, b) ***contact such priest*** and, c) ***ask him to contact their Pastor for proper delegation***.

Todas las celebraciones litúrgicas en nuestra parroquia (*sacramentos, bodas, quinceañeras, funerales, etc.*) son planeadas por la Liturgia y el Comité de Liturgia. En adición a esto, las celebraciones que preside el Párroco ***deben*** ser aprobadas por el Párroco.

En el caso de parroquianos que desean que un sacerdote distinto de su Párroco presida en sus celebraciones, dichas familias, a) deben notificar a su Párroco, b) ***contactar al sacerdote que desean que presida en su celebración***, c) ***pedirle que se comunique con el Párroco para hacer la delegación apropiada***.

❖ **Sunday Bulletin:** All Sunday Bulletin ads must be e-mailed 10(ten) days prior to publication date. Bulletin ad should be sent as you would like it to appear in the bulletin, proofread for typos or ad artwork including language(s). If announcement is to appear in the bulletin more than once, you will be responsible for sending it as many times as you would like it to appear. ***Mass Intentions must be requested in person at the Parish Office 10(ten) days prior.***

❖ **Anuncios del Boletin Dominical:**

Los anuncios para el Boletín Dominical deben ser, enviados por correo electrónico 10(diez) días antes de la fecha de publicación. Anuncios deben ser enviados exactamente como desea que aparezcan en el boletín, Ortografía revisada y fotos o dibujos agregados incluyendo idioma(s). Si desea que el anuncio aparezca en el boletín más de una vez, usted será responsable de enviarlo cuantas veces necesite ser publicado. ***Las Intenciones de la Misa deben solicitarse en persona en la Oficina Parroquial 10(diez) días antes.***

NSDGBulletin@att.net

Please take unsettled Babies, crying, upset, or loud babies to the vestibule until they calm down. *Lleve al vestíbulo a Bebés que lloran están enojados o gritan.*

Please handle hymnals, misalettes, and church property as yours. *Trate los himnarios, misalitos y la propiedad de la iglesia como si fuera su propiedad.*

If you need a kneeler during certain parts of the Mass, please treat them with care so that noise doesn't interrupt prayer. *Si necesita un reclinatorio en algunas partes de la Misa, por favor trátelos con cuidado para no interrumpir la oración con ruido.*

Liturgy Notes / Notas Litúrgicas:

Sing during Mass without fear. The Lord loves your voice! Cante sin miedo durante la Misa, al Señor le encanta su voz.

Offerings—Ofrendas

Prepare your offering to the Lord during the Prayers of the Faithful. Walk in Procession towards the Altar. The offering you deposit in the basket is as important as the heart offering that you place on the Altar of the Lord.

Prepare su ofrenda durante las Oraciones de los Fieles. Camine en Procesión hacia el Altar. ¡La ofrenda que deposita en la canasta es tan importante como la ofrenda del corazón que deja en el Altar del Señor!

Holy Communion—Sagrada Comunión

After all servers have received communion, assembly will stand and line up in silence for the Communion Procession: The Body of Christ may be received in the (left) hand, in the tongue, or kneeling. Those who will not receive it, please come up for a blessing with arms crossed. When walking towards the cups that contain the Precious Blood, All stop, bow and proceed to their pews for praise and thanksgiving.

Procesión de la Comunión

Después de que los servidores reciban la comunión, la asamblea se pondrá de pié para participar en la Procesión de la Comunión: El Cuerpo de Cristo se puede recibir en la mano (izquierda), en la lengua, o de rodillas. Los que no lo recibirán, acérquense con los brazos cruzados y el Ministro les bendecirá. Cuando camine hacia las copas que contienen la Sangre Preciosa de-téngase, haga una inclinación y regrese a su asiento para alabar al Señor y agradecerle.

Handicap—Discapacitadas(os)

The first pew on the side of the Blessed Sacrament is reserved for our handicapped brothers and sisters. Persons on wheelchairs are welcome to occupy their place in front of the first pew on the side of the Blesssed Sacrament.

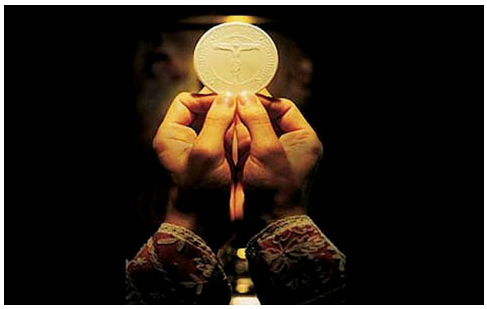
La primera banca del lado del Santísimo Sacramento está reservada para nuestras hermanas y hermanos discapacitados. Las personas que usan silla de ruedas están invitadas a ocupar su lugar enfrente de la primera banca del lado del Santísimo.

Baptisms & **W**eddings,
Anniversaries, **Q**uinceañeras & **P**resentations:

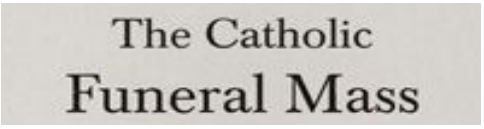
Parishioners in good standing who wish to celebrate Sacraments or Sacramentals at Our Lady are welcome to stop by the Parish Office and request an application. A donation for music and liturgy is part of the requirements. Non-Parishioners are welcome to celebrate with us, as well. Contact the Parish Office for more information.

Bautismos y **B**odas,
Aniversarios, **Q**uinceañeras **y** Presentaciones de tres Años:

Parroquianos activos en nuestra parroquia que desean celebrar sus Sacramentos o Sacramentales pasen a la Oficina Parroquial para pedir una solicitud. Donativo para la música y liturgia es parte de los requisitos. Quienes nos on parroquianos de nuestra parroquia también son bienvenidos a celebrar con nosotros. Comuníquese a la Oficina parroquial para más informes.



Major Celebrations at Our Lady are always bilingual. This is normally announced in the bulletin a week prior. / Celebraciones mayores en nuestra parroquia son bilingües. Regularmente esto es anunciado en el Boletín Dominical una semana antes del evento.



Meet the Funeral Home Director and have him or her Contact the Parish Office immediately.

Reúnase con el Director de la Casa Funeraria y pídale que se comunique a la Oficina Parroquial inmediatamente.

Arrangements at the Parish Office must begin:
Los arreglos en la Oficina Parroquial deben iniciar:

Three months before the day of Baptism.
Tres meses antes del Bautismo.

Nine months before wedding date.
Nueve meses antes de la fecha de la boda.

Six months before ceremony and one full year of Religious Education before registration.
Seis meses antes de la ceremonia y un año entero de Educación Religiosa antes de inscribirse.

Three months before ceremony.
Aniversarios Matrimoniales: Tres meses antes de la ceremonia.

Presentations of 3 year olds: Two months Presentaciones de 3 años: Dos meses antes